



Extrait avec éventuelles radiations

REGISTRE PRINCIPAL
No réf. 2004/08874
N° féd. CH-550-1040611-7**Association Serve Humanity in Ever Learning Duty (SHIELD)**inscrite le 25 août 2004
Association

| Réf. | Nom |
|------|--|
| 1 | Association Serve Humanity in Ever Learning Duty (SHIELD) |
| | Siège |
| 1 | Nyon |
| | Adresse |
| 1 | Chemin de Prélaz 24, c/o Simon Khairallah |
| | Dates des statuts |
| 1 | 14.06.2004 |
| | Organes |
| 1 | Assemblée générale, direction de 5 membres, organe de révision. |
| | But, observations |
| 1 | <u>But:</u> sensibiliser la société et les pouvoirs publics aux problèmes des personnes handicapées, promouvoir toute réalisation visant à valoriser le statut de la personne handicapée et à faciliter son intégration dans la société; organisation dans le cadre de séminaires, conférences et publications. |

| Réf. | Ressources |
|------|---|
| 1 | Cotisations, dons, legs et produits de ses activités. |

| Réf. | | | Personnes ayant qualité pour signer | | |
|--------|------|------|--|--|--------------------------|
| Inscr. | Mod. | Rad. | Nom et prénom, origine, domicile | Fonctions | Mode de signature |
| 1 | | | Khairallah Simon, de Nyon, à Nyon | membre de la direction président | signature individuelle |
| 1 | | | Haddad Michael, du Liban, à Beyrouth (Liban) | membre de la direction vice-président | signature collective à 2 |

| Réf. | JOURNAL | | PUBLICATION FOISC | |
|------|---------|------------|-------------------|------|
| | Numéro | Date | Date | Page |
| 1 | 8874 | 25.08.2004 | 31.08.2004 | 15 |



Moudon, le 06 septembre 2004



| |
|----------------------------------|
| Copie certifiée conforme |
| - 6 SEP. 2004 |
| Le préposé <i>P. Guignard</i> |

Fin de l'extrait

Seul un extrait certifié conforme, signé et muni du sceau du registre, a une valeur légale.

No 10940 VU À LA CHANCELLERIE D'ÉTAT DU CANTON DE VAUD (SUISSE), POUR LÉGALISATION DE LA SIGNATURE ET DU SCEAU

D e Denise Guignard, préposée
REGISTRE DU COMMERCE VAUD

LAUSANNE, LE 14 novembre 2006

par LE CHANCELIER D'ÉTAT

C. CHEVALLEY



C. Chevalley



Tax CHF 20.-

011905

No. Seen for legalization of the above signature

Berne, 16 NOV 2006

SWISS FEDERAL CHANCELLERY

R. Mion
Raffaella Mion



03/353145

REGISTER OF COMMERCE OF CANTON DE VAUD

Extract with eventual striking out

Principal Register
Ref. N°2004/08874
Fed. N° CH-550-1040611-7

ASSOCIATION "SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY (SHIELD)"

Registered on August 25, 2004
Association

| | | |
|---|------------------------------------|--------------------------|
| Name | | |
| Association "Serve Humanity In Ever Learning Duty (SHIELD)" | | |
| Head Office | | |
| Nyon | | |
| Address | | |
| Chemin de Prélaz 24, c/o Simon Khairallah | | |
| Date of the Statutes | | |
| 14.06.2004 | | |
| Organs | | |
| General Assembly, Head office of 5 members, organ of revision | | |
| Object, Remarks | | |
| <u>Object:</u> To heighten society awareness and authorities of the handicapped people problems; to promote any realization aiming to valorize the handicapped person status and to facilitate his integration in the society; organization as part of seminars, conferences and publications. | | |
| Resources | | |
| Contributions, donations, legacy and products of its activities. | | |
| Persons having the right to sign | | |
| Name and Surname, origin, domicile | Functions | Mode of Signature |
| Khairallah Simon, from Nyon, at Nyon | Management member Chairman | Individual signature |
| Haddad Michael, from Lebanon, at Beirut (Lebanon) | Management member Vice-Chairman | Joint signature of 2 |

| JOURNAL | | PUBLICATION FO SC | |
|---------|------------|-------------------|------|
| Number | Date | Date | Page |
| 8874 | 25.08.2004 | 31.08.2004 | 15 |



** Mireille Schoucair Sebaaly **
Sworn Translator

03/353145

Moudon, on September 06, 2004

True certified copy delivered on September 06, 2004 (Signature and Seal)

End of the Extract

Only a certified conform extract, signed and sealed by the register, is legally valid.

Seen by the State Chancellery of Canton de Vaud (Switzerland) for
legalization
(Signature and Seal)

N° 011905

Seen for legalization of the above signature
Berne, on November 16, 2006

SWISS FEDERAL CHANCELLERY
Raffaella Mion
(Signature and Seal)

Association "Serve Humanity In Ever Learning Duty (SHIELD)"

True Translation of the French text herewith attached
The Sworn Translator Mireille SCHOUCAIR SEBAALY





الجمهورية اللبنانية
وزارة الصحة العامة

الوزير

Ref:237/10/SA/Mk

رقم المحفوظات: ١٢٨ / ١٠ / ١١٤١٥
رقم الصادر: ١٠ / ١ / ١١٤١٥
بيروت في: ٢٦ تموز ٢٠١٠

لمن يهمه الأمر

إن وزارة الصحة العامة الممثلة بالوزير الدكتور محمد جواد خليفة تفيد بأن جمعية العلم لخدمة الإنسانية "شيلد" هي جمعية خيرية هدفها العمل على تشجيع وتكريس حقوق الإنسان عامة لا سيما حقوق المعوقين ومساعدتهم على أن يكونوا أعضاء فعالين في المجتمع، وإعداد الدراسات والمحاضرات والاقتراحات لوضع قوانين أو مراسيم تطبيقية متعلقة بحقوق الإنسان عامة وبالإعاقة خاصة، وإنني أعرف مؤسسها شخصياً، وخاصة رئيسها السيد مايكل اسبر حداد. وهو يتمتع بالصدقية والكفاءة اللازمتين لإدارة هذه الجمعية وكافة النشاطات المنبثقة عنها.

لهذا نطلب تسهيل عمل الجمعية ومد يد العون والمساعدة لها.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام

وزير الصحة العامة

الدكتور محمد جواد خليفة



** Mireille Schoucair Sebaaly **
Sworn Translator

03/353145



Lebanese Republic
Ministry of Public Health

The Minister

Ref: 237/10/SA/MK

Archives n° : 1/28
Outgoing n°: 10/1/11415

Beirut, on July 26, 2010

TO WHOM IT MAY CONCERN

The Ministry of Public Health represented by the Minister Dr Mohammad Jawad KHALIFE attests that the Association “**SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD**” is a charitable association, aiming to promote and establish human rights in general, especially the handicapped persons rights and to help them to be effective members in the society; to prepare studies, lectures and propositions, to formulate laws or applied decrees related to human rights in general and especially the handicapping. I personally know its founders, particularly its Chairman, Mr. Michael Esber HADDAD. He enjoys the credibility and competence required to run this association and all its related activities.

Therefore, we request to facilitate the work of the association and to assist and help it as well.

Respectfully yours,

The Minister of Public Health
Dr Mohammad Jawad KHALIFE
(Signature and Seal)

True Translation of the Arabic text herewith attached
The Sworn Translator Mireille SCHOUCAIR SEBAALY



** Mireille Schoucair Sebaaly
Traductrice Assermentée **

03/353145



REPUBLIQUE LIBANAISE
Ministère de la Santé Publique

Le Ministre

Ref : 237/10/SA/Mk

Archives n° : 1/28
N° de sortie : 10/1/11415

Beyrouth, le 26 juillet 2010

A QUI DE DROIT

Le Ministère de la Santé Publique représenté par le Ministre Dr Mohammad Jawad KHALIFE atteste que l'association «SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD» est une association de bienfaisance dont l'objectif est d'œuvrer à encourager et consacrer les droits de l'homme en général, notamment les droits des handicapés, et à les aider afin d'être membres effectifs dans la société ; à préparer les études, conférences et propositions pour établir des lois ou des décrets appliqués concernant les droits de l'homme en général et ceux des handicapés en particulier. Comme je connais personnellement ses fondateurs et surtout son président M. Michael Esber HADDAD qui fait preuve d'honnêteté et de compétence nécessaires pour diriger cette association ainsi que toutes les activités y attenantes.

Sur ce, nous demandons de faciliter le travail de l'association, de l'assister et de l'aider.

Respectueusement,

Le Ministre de la Santé Publique
Dr Mohammad Jawad KHALIFE
(Signature et Cachet)

Vraie Traduction du texte Arabe ci-joint
La Traductrice Assermentée Mireille SCHOUCAIR SEBAALY





بيروت في ٤/٨/٢٠١٠

لمن يهمه الامر

ان مديرية الدفاع المدني الممثلة بمديرها العام العميد الطيار درويش حبيقة تفيد بأن جمعية العلم لخدمة الانسانية "شيلد" هي جمعية خيرية هدفها العمل على تشجيع و تكريس حقوق الانسان عامة ولاسيما حقوق المعوقين ومساعدتهم على ان يكونوا اعضاء فعالين في المجتمع، واعداد الدراسات والمحاضرات والإقتراحات لوضع قوانين او مراسيم تطبيقية متعلقة بحقوق الإنسان عامة وبالإعاقة خاصة ،وانني اعرف مؤسسها شخصيا ،وخاصة رئيسها السيد مايكل اسبر حداد ،وهو يتمتع بالصدقية والكفاءة اللازمتين لإدارة هذه الجمعية وكافة النشاطات المنبثقة عنها .

وحيث ان هذه الجمعية بصدد تاسيس وتجهيز مركز إستشفاء ومركز تاهيل للمعوقين لتركيب الأطراف الإصطناعية ولتطوير مجموعة خدمات صحية وإجتماعية لمساعدة المعوقين يتمتع بمواصفات عالمية .

وحيث ان الخدمات الإجتماعية والصحية والإنسانية لا تتحقق بجهد فردي أو علم منفرد ،بل لا بد من تعاون ومساعدة بأي دعم معنوي او مادي يسهم في دفع عجلة الخدمة الى الأمام ،يكون خير يد تمتد لتؤازر وتدعم وتساعد .

وحيث ان هذا المشروع هو حاجة وطنية وإجتماعية.

لذا

امل منكم المساعدة والدعم المعنوي والمادي اللازمتين لهذه الجمعية وللقيمين عليها لا سيما لإنجاح المشروع المبين أعلاه والذي هو حقا حاجة وطنية وإجتماعية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام



** Mireille Schoucair Sebaaly **
Sworn Translator



LEBANESE REPUBLIC
Ministry of Interior and Municipalities
Directorate General of Civil Defense

03/353145

Beirut, on August 04, 2010

TO WHOM IT MAY CONCERN

The Directorate of Civil Defense represented by its General Manager Pilot Brigadier General Darwich HOBEIKA attests that the Association "**SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD**" is a NGO aiming to promote and establish human rights in general, especially the handicapped persons rights and to help them to be effective members in the society; to prepare studies, lectures and propositions, to formulate laws or applied decrees related to human rights in general and especially the handicapping. I personally know its founders, particularly its Chairman, Mr. **Michael Esber HADDAD**. He enjoys the credibility and competence required to run this association and all its related activities.

Whereas this Association is planning to establish and equip an hospitalization and rehabilitation center for the handicapped persons in order to install prosthesis and to improve the medical and social services to reach the International Standard.

Whereas work in the human, social and medical field requires collective work, we have to help with financial and moral support to make the services grow to provide and help the unfortunates.

Whereas this project is a social and patriotic necessity.

Therefore, I expect you to provide the financial and moral support to this Association and to its administration to make it prevail because it is a national and social need.

With all my respect,

General Manager of the Civil Defense
Pilot Brigadier General Darwich HOBEIKA
(Signature and Seal)

True Translation of the Arabic text herewith attached
The Sworn Translator Mireille SCHOUCAIR SEBAALY



REPUBLIQUE LIBANAISE
Ministère de l'Intérieur et des Municipalités
Direction Générale de la Défense Civile

Beyrouth, le 4 août 2010

A QUI DE DROIT

La Direction de la Défense Civile représentée par son Directeur Général, le Brigadier Pilote Darwich HOBEIKA, atteste que l'association «SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD» est une association de bienfaisance dont l'objectif est d'œuvrer à encourager et consacrer les droits de l'homme en général, notamment les droits des handicapés, et à les aider afin d'être membres effectifs dans la société ; à préparer les études, conférences et propositions pour établir des lois ou des décrets appliqués concernant les droits de l'homme en général et ceux des handicapés en particulier. Je connais personnellement ses fondateurs et surtout son président M. Michael Esber HADDAD qui jouit de l'honnêteté et de la compétence nécessaires pour diriger cette association ainsi que toutes les activités y attenantes.

Attendu que cette association est en train de fonder et d'équiper un centre d'hospitalisation et d'habilitation pour les handicapés, à spécifications internationales, pour pose de prothèses et de développer l'ensemble des services sanitaires et sociaux afin d'assister les handicapés.

Attendu que les services sociaux, sanitaires et humanitaires ne peuvent se réaliser par un effort individuel ou savoir unique, mais il est essentiel d'assurer toute coopération et assistance et tout soutien moral ou matériel pouvant contribuer à pousser les soins à l'avant pour le plus grand bien afin de renforcer, soutenir et assister.

Attendu que ce projet est une nécessité nationale et sociale.

Pour cela, j'espère que vous puissiez assurer l'aide et le renfort moral et matériel nécessaires à cette association et à ses responsables, notamment pour faire réussir le projet précité qui est réellement une nécessité nationale et sociale.

Respectueusement,

Le Directeur Général de la Défense Civile
Brigadier Pilote Darwich HOBEIKA
(Signature et Cachet)

Vraie Traduction du texte Arabe ci-joint
La Traductrice Assermentée Mireille SCHOUCAIR SEBAALY

إلي فرحات أبو جوحة

رئيس بلدية أنطلياس والنقّاش

أنطلياس في 4 \ 15 \ 2008

لمن يهمه الأمر

يسر الموقع ادناه ان يوصي لإنتباهكم المشروع، الذي يعمل على تنفيذه السيد مايكل حداد من خلال جمعية "شيلد"، لإنشاء مركز تأهيلي لتركيب الأطراف الاصطناعية و لتطوير مجموعة خدمات صحية واجتماعية لمساعدة المعوقين.

أفيدكم علماً بأنني أعرف جيداً القيمين على الجمعية المذكورة ومؤسسيها. لا سيما السيد مايكل حداد، وذلك منذ زمن طويل. بحيث يمكنني أن أشهد على صدقيتهم واهليتهم لتحمل المسؤوليات المالية والإدارية، وخبرتهم وحسن درايتهم في مجال عملهم، وتفانيهم من أجل تحقيق الصالح العام بعيدا عن أي تمييز او اية صغائر او فنويات سياسية او طائفية او اجتماعية.

كما اني اطلعت على المشروع الذي يعتزمون تنفيذه في اطار جمعية "شيلد". التزم العمل والمساعدة لتنفيذه ولتسهيل انطلاقته.

لذلك، أمل منكم ايضا، تأمين لجمعية "شيلد" وللقيمين عليها، لا سيما السيد مايكل حداد، كل مساعدة ودعم مادي ومعنوي ممكنين.

وتفضلوا بقبول الإحترام



أنطلياس - تلفناكس: 04\ 521 070 - 04\ 410 921

Elie Farhat Abou Jaoude
Mayor of Antelias –Naccache municipality

Antelias May 4th, 2008

To whom it may concern

I would like to draw to your attention, the project elaborated by Mr. Michael Haddad through the association SHILED to create a rehabilitation center and an orthopedic center and promote medical and social services especially for the handicapped.

I personally know the promoters of this project especially Michael Haddad since a long time, and assure their integrity and competence in the administration, financial field, and their experience, professionalism and commitment to protect the rights of the handicapped. They will work hard for the general benefits without any involvement in religion, politic or personal political benefits.

I studied the details of SHIELD and I am convinced that this project is a national necessity and I will use all my power to help this project to succeed.

Therefore I call on everybody to provide the financial and moral support to SHIELD association and its administration, especially Mr. Michael Haddad.

With all my respect



Elie Farhat ABOU JAOUDE
Président de la Municipalité d'Antelias et de Naccache

Antelias, le 4 mai 2008

A QUI DE DROIT

Le soussigné a le plaisir de recommander à votre attention le projet mis en exécution par M. Michael HADDAD à travers l'association «SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD», afin d'établir un centre d'habilitation pour la pose de prothèses et de développer un ensemble de services sanitaires et sociaux pour aider les handicapés.

Veillez prendre note que je connais bien et depuis longtemps les responsables et fondateurs de ladite association, notamment M. Michael HADDAD, de sorte que je peux attester de leur honnêteté et capacité à assumer les responsabilités financières et administratives, de leur expérience et de leur professionnalisme dans le domaine de leur travail et de leur dévouement afin de réaliser l'intérêt public, loin de toute discrimination ou de toutes vétilles ou catégories politiques ou confessionnelles ou sociales.

Comme j'ai pris connaissance du projet qu'ils sont décidés à exécuter dans le cadre de l'association «SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD», et je m'engage à travailler et à aider à son exécution et à faciliter son lancement.

Pour cela, j'espère de même que vous puissiez assurer à l'association SHIELD et à ses responsables, notamment M. Michael HADDAD, toute assistance et tout support possible matériel et moral.

Respectueusement,

Elie Farhat ABOU JAOUDE
(Signature)

Vraie Traduction du texte Arabe ci-joint
La Traductrice Assermentée Mireille SCHOUCAIR SEBAALY



النائب غسان مخير

بيت مري في ١٢ شباط ٢٠٠٨

لمن يهمه الأمر

يسر الموقع ادناه ان يوصي لإنتباهكم المشروع، الذي يعمل على تنفيذ السيد مايكل حداد من خلال جمعية "شيلد"، لإنشاء وتطوير مجموعة خدمات صحية واجتماعية لمساعدة المعوقين، والمساهمة بالتالي بتأمين حقوق المعوقين وفق متطلبات المعايير العالمية والقانون اللبناني رقم ٢٢٠ لحقوق المعوقين.

اني اعرف جيدا القيمين على الجمعية المذكورة ومؤسسيها، لا سيما السيد مايكل حداد، وذلك منذ زمن طويل. بحيث يمكنني ان اشهد على صدقيتهم واهليتهم لتحمل المسؤوليات المالية والإدارية، وخبرتهم وحسن درايتهم ومهنتهم في مجال عملهم والتزامهم تأمين حقوق المعوقين، وتفانيهم من اجل تحقيق الصالح العام بعيدا عن اي تمييز او اية صغائر او فنويات سياسية او طائفية او اجتماعية.

كما اني اطلعت على المشروع الذي يعتزمون تنفيذه في اطار جمعية "شيلد". واني اذ اعتبر هذا المشروع حاجة وطنية واجتماعية كبيرة، التزم العمل وفق طاقتي على المساعدة في تنفيذه وتسهيل انطلاقته وادارته.

لذلك، آمل منكم ايضا، تأمين لجمعية "شيلد" وللقيمين عليها، لا سيما السيد مايكل حداد، كل مساعدة ودعم مادي ومعنوي ممكنين.

وتفضلوا بقبول اللإحترام،



غسان مخير

DEPUTY Ghassan Moukhaiber

Bait Meri, Feb 12th 2008

To whom it may concern

I would like to bring to your attention the project that Mr. Michael Haddad is accomplishing through his non-governmental association SHIELD to create and promote social services for the handicapped. He is working to assure the handicapped their legal rights according to the international standards and the Lebanese law 220 concerning the handicapped.

I personally know the promoters of this project especially Michael Haddad since a long time, and assure their integrity and competence in the administration, financial field, and their experience, professionalism and commitment to protect the rights of the handicapped. They will work hard for the general benefits without any involvement in religion, politic or personal political benefits.

I studied the details of SHIELD and I am convinced that this project is a national necessity and I will use all my power to help this project to succeed.

Therefore I call on everybody to help SHIELD especially Mr. Michael Haddad financially and morally.

With all my respect

Signature

Ghassan Moukhaiber

Bait Meri

Tel 04-972002

Fax 04-972705



Le Député Ghassan MOUKHAIBER

Beit Mery, le 12 février 2008

A QUI DE DROIT

Le soussigné a le plaisir de recommander à votre attention le projet mis en exécution par M. Michael HADDAD, par le biais de l'association «SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD», afin d'établir et de développer un ensemble de services sanitaires et sociaux pour aider les handicapés et de participer, par la suite, à garantir les droits des handicapés, conformément aux exigences des normes mondiales et de la Loi Libanaise n°/220/ des droits des handicapés.

Je connais bien et depuis longtemps les responsables et fondateurs de ladite association, notamment M. Michael HADDAD, de sorte que je peux attester de leur honnêteté et capacité à assumer les responsabilités financières et administratives, de leur expérience et leur professionnalisme dans le domaine de leur travail et engagement à garantir les droits des handicapés ainsi que de leur dévouement afin de réaliser l'intérêt public, loin de toute discrimination ou de toutes vécilles ou catégories politiques ou confessionnelles ou sociales.

Comme j'ai pris connaissance du projet qu'ils sont décidés à exécuter dans le cadre de l'association «SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD», et si je considère ce projet d'une grande nécessité nationale et sociale, je m'engage à travailler selon mes capacités à aider à son exécution et à faciliter son lancement et son fonctionnement.

Pour cela, j'espère que vous puissiez assurer à l'association SHIELD et à ses responsables, notamment M. Michael HADDAD, toute assistance et tout support possible matériel et moral.

Respectueusement,

Ghassan MOUKHAIBER
(Signature)

Vraie Traduction du texte Arabe ci-joint
La Traductrice Assermentée Mireille SCHOUCAIR SEBAALY





لمن يهمه الامر

ان وزارة الشؤون الاجتماعية ممثلة بالوزير الدكتور ماريو عون تفيد بان جمعية العلم لخدمة الانسانية "شيلد" هي جمعية خيرية هدفها العمل على تشجيع وتكريس حقوق الانسان عامة ولاسيما حقوق المعوقين ومساعدتهم على ان يكونوا اعضاء فعالين في المجتمع، واعداد الدراسات والمحاضرات والاقتراحات لوضع قوانين او مراسيم تطبيقية متعلقة بحقوق الانسان عامة وبالاعاقة خاصة، وانني اعرف مؤسسها شخصياً، وخاصة رئيسها السيد مايكل اسبر حداد، وهو يتمتع بالصدقية والكفاءة اللازمتين لادارة هذه الجمعية وكافة النشاطات المنبثقة عنها.

وحيث ان هذه الجمعية بصدد تأسيس وتجهيز مركز تأهيل للمعوقين لتركيب الاطراف الاصطناعية ولتطوير مجموعة خدمات صحية واجتماعية لمساعدة المعوقين يتمتع بمواصفات عالمية.

وحيث ان الخدمات الاجتماعية والصحية والانسانية لا تتحقق بجهد فردي أو علم منفرد، بل لا بد من تعاون ومساعدة وأي دعم معنوي او مادي يسهم في دفع عجلة الخدمة إلى الأمام، يكون خير يد تمتد لتؤازر وتدعم وتساعد.

وحيث ان هذا المشروع هو حاجة وطنية واجتماعية.

لـ ذاك

آمل منكم تأمين المساعدة والدعم المعنوي والمادي اللازمين لهذه الجمعية وللقيمين عليها لاسيما لانجاح المشروع المبين اعلاه والذي هو حقاً حاجة وطنية واجتماعية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

وزير الشؤون الاجتماعية

الدكتور ماريو عون

Lebanese Republic
Social Services Ministry
The Minister

To whom it may concern

The Social Services Ministry represented by the minister Dr. Mario Aoun declares that association Shield (Serve Humanity ever learning Duty) is a NGO working for the human rights in general and particularly for the handicapped to become effective members of the Lebanese society. It also aims to plan programs, lectures and submit propositions to formulate new laws concerning the human rights in general and the especially the handicapped.

I would like to bring to your attention the project that Mr. Michael Haddad is accomplishing through this non-governmental association SHIELD to create and promote social services for the handicapped. He is working to assure the handicapped their legal rights according to the international standards and the Lebanese law 220 concerning the handicapped.

I personally know the promoters of this project especially Michael Haddad who assure their integrity and competence in the administration

This association is planning to start an orthopedic facility and improve the medical and social services to reach the International Standard.

Since work in the human, social and medical field requires collective work, we have to help with financial and moral support to make the services grow to provide and help the unfortunates. This project is indeed a social and patriotic necessity.

Therefore, I expect you to provide the financial and moral support to this association and its administration to make it prevail because it's a national and social need.

With all my respect

Minister of the Social Services
Dr Mario Aoun



** Mireille Schoucair Sebaaly
Traductrice Assermentée **



03/353145

**REPUBLIQUE LIBANAISE
Ministère des Affaires Sociales**

Le Ministre

A QUI DE DROIT

Le Ministère des Affaires Sociales représenté par le Ministre Dr Mario AOUN atteste que l'association «SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD» est une association de bienfaisance dont l'objectif est d'œuvrer à encourager et consacrer les droits de l'homme en général, notamment les droits des handicapés, et à les aider afin d'être membres effectifs dans la société ; à préparer les études, conférences et propositions pour établir des lois ou des décrets appliqués concernant les droits de l'homme en général et ceux des handicapés en particulier. Je connais personnellement ses fondateurs et surtout son président M. Michael Esber HADDAD qui jouit de l'honnêteté et de la compétence nécessaires pour diriger cette association ainsi que toutes les activités y attenantes.

Attendu que cette association est en train de fonder et d'équiper un centre d'habilitation pour les handicapés, à spécifications internationales, pour pose de prothèses et de développer l'ensemble des services sanitaires et sociaux afin d'assister les handicapés.

Attendu que les services sociaux, sanitaires et humanitaires ne peuvent se réaliser par un effort individuel ou savoir unique, mais il est essentiel d'assurer toute coopération et assistance et tout soutien moral ou matériel pouvant contribuer à pousser les soins à l'avant pour le plus grand bien afin de renforcer, soutenir et assister.

Attendu que ce projet est une nécessité nationale et sociale.

Pour cela, j'espère que vous puissiez assurer l'aide et le renfort moral et matériel nécessaires à cette association et à ses responsables, notamment pour réussir le projet précité qui est réellement une nécessité nationale et sociale.

Respectueusement,

Le Ministre des Affaires Sociales
Dr Mario AOUN
(Signature et Cachet)

Vraie Traduction du texte Arabe ci-joint
La Traductrice Assermentée Mireille SCHOUCAIR SEBAALY



الجمهورية اللبنانية
وزارة الشؤون الاجتماعية

١/١٧

لمن يهمه الامر

تفيد وزارة الشؤون الاجتماعية ان جمعية شيلد- SHIELD – Serve Humanity in Ever Learning - والتي يديرها السيد مايكل حداد ، هي جمعية خيرية لا تتوخى الربح هدفها العمل على تشجيع وتكريس حقوق الانسان لاسيما حقوق المعوقين ومساعدتهم على ان يكونوا اعضاء فعالين في المجتمع .

لذا

نأمل مساعدة هذه الجمعية ومد يد العون لها ، خاصة وان مديرها السيد مايكل حداد والذي يعاني من اعاقة حركية، يسعى جاهدا لرفع مستوى الخدمات المتخصصة للمعوقين وخاصة التمتع بكامل حقوقه التي يضمنها القانون رقم ٢٢٠ / ٢٠٠٠ .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

بيروت في ١١ كانون الثاني ٢٠١١

وزير الشؤون الاجتماعية



د. سليم الصايغ



* Mireille Schoucair Sebaaly *
Sworn Translator



03/353145

LEBANESE REPUBLIC
Ministry of Social Affairs

To Whom It May Concern

The Ministry of Social Affairs attests that the Association “**SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD**”, managed by Mr. **Michael HADDAD**, is a NGO working to promote and establish human rights, particularly the handicapped persons rights and to help them to become effective members in the society.

THEREFORE

We hope to help this Association especially that Mr. Michael HADDAD who is suffering himself from a motion handicap, is intensively trying to improve the specialized services for the handicapped as well as to enjoy all rights guaranteed by the Law n°220/2000.

Respectfully

Beirut, on January 04, 2011

Dr Salim EL SAYEGH
The Minister of Social Affairs
(Signature and Seal)

True Translation of the Arabic text herewith attached
The Sworn Translator Mireille SCHOUCAIR SEBAALY





لنمن يهمة الأمر

لما كانت وزارة الشؤون الاجتماعية قد وضعت تأمين حقوق المعوقين ضمن اولوياتها ، ركزت لتحقيق ذلك على مساهمة الأشخاص المعوقين انفسهم في التخطيط لمستقبلهم والمساهمة في وضع السياسات وتنفيذها على جميع المستويات، بما فيه انشاء جمعيات وتأمين خدمات وغيرها من النشاطات،

ولما كانت جمعية شـيـلد (SHIELD, Serve Humanity in Ever Learning Duty) هي جمعية لا تتوخى الربح منشأة وفقاً للأصول ، ويديرها السيد مايكل حداد الذي يعاني هو نفسه من اعاقه حركية، ويسعى جاهداً لرفع مستوى الخدمات المتخصصة وتسهيل الوصول اليها، خاصة الأطراف الاصطناعية ، فيؤمن ما يلزم للشخص المعوق للعيش بكرامة واستقلالية ، والتمتع بكامل حقوقه التي يضمنها القانون اللبناني رقم ٢٢٠/٢٠٠٠، بناءً عليه ودعماً للجدية والفاعلية اللتين تضطلع لهما الجمعية،

اتمنى بوصفي وزيرة للشؤون الاجتماعية مساعدة هذه الجمعية من اية جهة كانت ضمن نطاق نشاطاتها واختصاصها.

وزيرة الشؤون الاجتماعية

نائلة رينه معرض

بيروت في ٢٠٠٨/٣/٣

Lebanese Republic
Social Services Ministry
The Minister

To whom it may concern

Since the ministry of Social Services gave the priority to the handicapped rights and encouraged the Handicapped to plan their own future to choose their objectives and execute it at all level including creating the associations and providing needed services.

We acknowledge the association SHIELD (Serving Humanity In Ever Learning Duty) which is an NGO ran by Mr. Michael Haddad, who is suffering a motion handicap and trying to improve the specialized services especially the orthopedics to give the handicapped the dignity and independence and all the rights given to them by the Lebanese law 220/2000.

Accordingly to the effectiveness and seriousness of this Association I would like as minister of Social Services to support them in all the fields.

Minister of the Social Services
Nayla Rene Mouawad

Beirut, Mar 3rd 2008



**REPUBLIQUE LIBANAISE
Ministère des Affaires Sociales**

Le Ministre

A QUI DE DROIT

Attendu que le Ministère des Affaires Sociales a mis la garantie des droits des handicapés parmi ses premières priorités et s'est concentré pour les réaliser sur la participation des handicapés eux-mêmes dans la planification de leur avenir et dans l'établissement des politiques et leur exécution à tous les niveaux, y compris la constitution d'associations et l'assurance de services et autres activités.

Attendu que l'association «SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY - SHIELD» est une association à but non lucratif, dûment constituée, dirigée par M. Michael HADDAD, lui-même souffrant d'un handicap de mobilité, qui s'efforce activement à relever le niveau des services spécialisés et à faciliter leur obtention, notamment les prothèses artificielles, ce qui assure à la personne handicapée ce qui est nécessaire à vivre avec dignité et autonomie, et à jouir de tous ses droits qui sont garantis par la Loi Libanaise n°220/2000.

Sur ce, et en appui au sérieux et à l'efficacité assumés par l'association,

Je souhaite, en ma qualité de Ministre des Affaires Sociales, aider cette association de n'importe quelle part, dans le cadre des ses activités et spécialisations.

Le Ministre des Affaires Sociales
Nayla René MOUAWAD
(Signature)

Beyrouth, le 3 mars 2008

Vraie Traduction du texte Arabe ci-joint
La Traductrice Assermentée Mireille SCHOUCAIR SEBAALY



Beyrouth, le 4/2/2008

Colonel (ER) Gérard FIGUIE

*Président de l'Association des Anciens Combattants
de l'Armée Française au Liban.*

Ancien Attaché Militaire

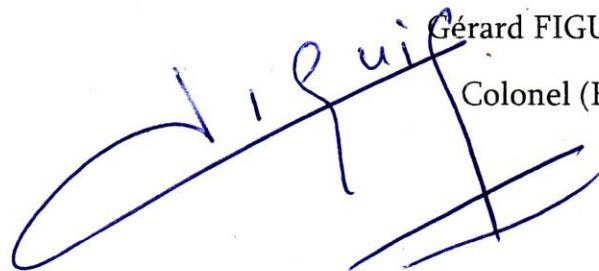
Près de l'Ambassade de France au Liban

A QUI DE DROIT

J'ai été amené à prendre connaissance des buts poursuivis par l'Organisation non gouvernementale "SERVE HUMANITY IN EVER LEARNING DUTY" et je peux affirmer que les dirigeants de cette association humanitaire sont connus au Liban pour leur intégrité.

Le projet qu'ils mettent actuellement sur pieds concernant la création d'un institut d'orthopédie et de Prothèse me semble digne du plus grand intérêt et mérite d'être soutenu.

Lorsque "SHIELD" sera devenu opérationnel, cette association aura certainement un rôle important dans un domaine où les associations de ce genre demeurent peu développées et pas toujours à la portée de la classe la plus défavorisée au Liban.


Gérard FIGUIE
Colonel (ER)

Colonel (ER) Gerard FIGUIE
President of the association of old combatants
Of the French army in Lebanon

Ex- Military Attaché of
The French Embassy in Lebanon

To whom it may concern

I got the knowledge of the non-governmental association SHIELD (Serve Humanity In Ever Learning Duty). I can confirm that the leaders of this humanitarian association are well known in Lebanon for their integrity.

The project that they are creating in orthopedics is of a great importance and deserves to be encouraged.

When "Shield "becomes operational this association will have an important role in many fields where there is a lack of help to many people especially the less fortunate class.

Signature

Gerard FIGUIE
Colonel(ER)



بيروت، في ١٢/٠٨/٢٠٠٨

حضرة الاخوة الأعضاء في جمعية "العلم في خدمة الانسانية • SHIELD"

تتمنى جمعية "أرك ان سيال" لجمعيةكم الكريمة كامل التوفيق والنجاح في خدمة المجتمع اللبناني وخاصة الأشخاص ذوي الاعاقة وتتعهد بأن تقدم لكم كامل الدعم المعنوي والفني في خططكم ومشاريعكم.

فادي مجاعص

مدير عام جمعية أرك ان سيال



arcenciel.ae

agriculture.ae

emploi.ae

environnement.ae

jeunesse.ae

réhabilitation.ae

santé.ae

social.ae

Messrs. Tokushukai Group

26th July, 2010

1407 SOFIA, 51 B, "Nikola Vapstarov" Blvd.

Tel. +359 2 403 4000

To whom it may concern

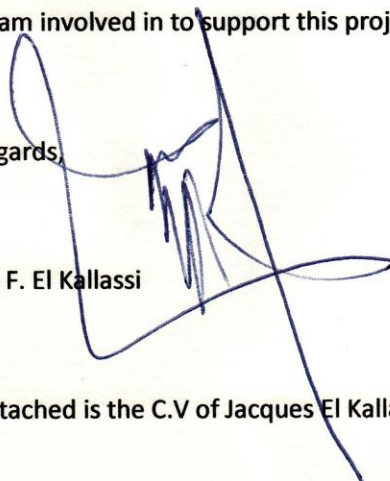
I strongly support the socio-medical project of SHIELD.

In our country Lebanon, the medical system follows mostly either the French or the American system. We lack the Japanese and Far Eastern approaches in medicine; and therefore, I highly recommend and encourage the guidance of the Japanese in the execution of the project.

I am personally following the project as an informal consultant for SHIELD socio-medical project; whilst my daughter Pauline is involved as a clinical psychologist and practicing psychotherapist. I am convinced that this project is of great importance to our country and to the Middle East; and therefore I am ready to use all my power, the circle of contacts that I have and the power of the Media, which I am involved in to support this project and make it succeed.

Best Regards,

Jacques F. El Kallassi



N.B: Attached is the C.V of Jacques El Kallassi